



Gemeinde Eppan
an der Weinstraße

4.2 Umwelt und Infrastrukturen

Comune di Appiano
sulla Strada del Vino

4.2 Ambiente ed infrastrutture

Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle

Art. 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. Nov. 2009, Art. 198
gesetztesvertretendes Dekretes. 152/2006,

Regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali similari

art. 9 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, deliberazione della giunta provinciale del 23 novembre 2009 n. 2813, e art. 198,
decreto legislativo 152/2006

Verfasser / l'autore: Gemeinde Eppan an der Weinstraße / Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Datum / data: Beschluss des Gemeinderates - / delibera del consiglio comunale
Nr. / n. 89 vom / del 07.12.2023



Inhaltsverzeichnis

Indice

Art.	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
<u>TITEL I</u> Allgemeine Bestimmungen		<u>TITOLO I</u> Disposizioni generali	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Direttive generali e finalità	6
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuto del regolamento	6
3	Vom Entsorgungsdienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	7
4	Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti allo smaltimento – definizioni	9
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	12
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	14
7	Einhebung der Abfallgebühr	Riscossione della tariffa sui rifiuti	14
<u>TITEL II</u> Umsetzung der Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll		<u>TITOLO II</u> Attuazione degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	
8	Gleichartige Abfälle	Rifiuti similari	14
9	Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private	Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati	15
10	Hausmüllähnliche, gemischte, nicht gefährliche zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle	Rifiuti urbani similari non pericolosi, indifferenziati, desinati allo smaltimento e al recupero energetico	16
11	Bau- und Abbruchabfälle (Kategorie 17) aus Haushalten	Rifiuti da costruzione e demolizione (codice categoria 17) di produzione domestica	16
12	Abkommen zur Vereinfachung des Transportes der eigenen Abfälle	Accordi di programma per la semplificazione del trasporto dei rifiuti propri	16
<u>TITEL III</u> Getrennte Sammlung		<u>TITOLO III</u> Raccolta differenziata	
13	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	17



<u>TITEL IV</u> Aufbau und Abwicklung des Dienstes		<u>TITOLO IV</u> Organizzazione del servizio	
14	Art der Führung des Dienstes	Forma di gestione del servizio	19
15	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	20
16	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	20
17	Die Restmüllbehälter und -säcke	Contenitori e sacchi per i rifiuti solidi urbani	21
18	Sammlung des Restmülls und des diesem gleichartigen Sonderabfalls	Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari	23
19	Die Biomüllbehälter	Contenitori per i rifiuti organici	25
20	Sammlung von organischen Küchenabfällen	Raccolta dei rifiuti organici delle cucine	25
21	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	26
22	Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter	Pulizia dei contenitori per i rifiuti solidi urbani e organici	27
23	Bestimmungen über die Benützung des Wertstoffhofes der Gemeinde und der Kompostieranlage "Katzental"	Utilizzazione del Centro di Riciclaggio comunale e dell'impianto di compostaggio "Katzental"	27
24	Sammlung von Kartonen	Raccolta dei cartoni	27
25	Sammlung von Grünabfällen	Raccolta dei rifiuti verdi	27
26	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta degli oli e grassi alimentari	28
27	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta dei rifiuti ingombranti	28
28	Sammlung von Elektromüll	Raccolta dei rifiuti elettronici	28
29	Sammlung von Bauschutt	Raccolta dei rifiuti edili da demolizione	28
30	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	29
31	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	29
32	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	29
33	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali similari ai rifiuti domestici di edifici comunali	30
34	Abgabe von Tierkadavern	Consegna di cadaveri di animali	30



<u>TITEL V</u> Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichgestellten Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung		<u>TITOLO V</u> Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e assimilati esclusi dalla raccolta ordinaria	
35	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	30
36	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	31
37	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	31
38	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	31
39	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	31
40	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese	32
41	Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici	32
42	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	32
43	Öffentliche Veranstaltungen	Pubbliche manifestazioni	33
44	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	34
45	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	34
46	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	34
47	Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	34
<u>TITEL VI</u> Entsorgung von Sonderabfällen		<u>TITOLO VI</u> Smaltimento dei rifiuti speciali	
48	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	35
<u>TITEL VII</u> Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen		<u>TITOLO VII</u> Controlli, divieti e provvedimenti	
49	Verbot der wilden Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono di rifiuti	35
50	Kontrollen	Controlli	35



51	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	36
52	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	36
53	Hinweis	Rinvio	37
54	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	37
55	Schlussbestimmungen	Disposizioni finali	37
Anlagen		Allegati	
	Anlage A) – Auflistung gleichartiger Abfälle gemäß Anhang L-quarter des GVD Nr. 152/2006	Allegato A) – Elenco dei rifiuti similari di cui all'allegato L-quarter del Dlgs n. 152/2006	39
	Anlage B) – Auflistung der Tätigkeiten gemäß Anhang L-quinquies des GVD Nr. 152/2006, bei denen gleichartige Abfälle anfallen	Allegato B) – Elenco delle attività che producono rifiuti similari di cui all'allegato L-quinquies del Dlgs n. 152/2006	40
	Anlage C) - Verwaltungsstrafen	Allegato C) – Sanzioni amministrative	42
	Anlage D) – Abkommen für die Sammlung von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen aus privatem Grund	Allegato D) – Convenzione per la raccolta su suolo privato dei rifiuti speciali similari	44



TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1

Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Eppan a. d. W. gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichgestellt sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:

- a) Reduzierung der Restabfallmenge;
- b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
- c) Beratung und Information der Bürger;
- d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
- e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
- f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
- g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgestellten Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.

Art. 2

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

- 1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1

Direttive generali e finalità

1. Il presente regolamento é adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune Appiano s. S. d. V. di cui all'art. 9 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani e persegue lo scopo di realizzare le seguenti finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:

- a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
- b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
- c) consulenza ed informazione ai cittadini;
- d) raccolta differenziata dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
- e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
- f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
- g) organizzazione ed espletamento dei servizi di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.

Art. 2

Oggetto e contenuto del regolamento

- 1. Il presente regolamento disciplina
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati



sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;

b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;

c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der diesen gleichgestellten Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;

d) die Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;

f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichgestellten Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;

g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

per legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;

b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento stradale;

c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati nonché del servizio di spazzamento stradale;

d) gli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;

f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e speciali assimilati agli urbani;

g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Art. 3
Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Art. 185 des GVD 152/2006):

- a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
- b) radioaktive Abfälle;
- c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
- d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der

Art. 3
Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (art. 185 del D.Lgs. 152/2006):

- a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
- b) i rifiuti radioattivi;
- c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
- d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose



landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden sowie die Anbauerde, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;

- e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
- f) explosive Materialien.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:

- a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;
- b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnten oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
- c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Belange eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
- d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:
 - Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
 - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;
 - Abfälle aus Dialysenbehandlung;
 - Abfälle aus Blutbanken.
- e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:
 - Körperteile und Organe;
 - Abfälle, die aufgrund der geltenden

utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;

- e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido;
- f) materiali esplosivi.

2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:

- a) ghiaccio, neve, ghiaietto, sale antigelo;
- b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
- c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;
- d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
 - rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
 - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio.
 - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
 - rifiuti provenienti dalle banche del sangue.
- e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche, farmacie e ambulatori:
 - parti del corpo ed organi;
 - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi



Bestimmungen zu vernichten sind;

- Versuchstiere;
- f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;
- g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;
- h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;
- i) verunreinigter Bauschutt (im besonderen Erde und Aushubmaterial);
- j) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;
- k) Silagefolien und Hagelnetze aus der Landwirtschaft.

3. Alle gemäß vorhergehendem Art. oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.

Art. 4

Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung
– Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:

- a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss;
- b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle anfallen;
- c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
- d) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und

delle norme vigenti;

- animali da laboratorio (cavie);
- f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;
- g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;
- h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli.
- i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili (in particolare terra e materiale di scavo);
- j) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;
- k) fogli di plastica per il foraggio insilato e reti antigrandine dall'agricoltura.

3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base all'articolo precedente o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Ci si può avvalere del servizio di terzi.

Art. 4

Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:

- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A2 della Legge provinciale 4/2006, e di cui il detentore se ne voglia liberare, oppure abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
- b) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti;
- c) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
- d) gestione: la raccolta, lo stoccaggio, il trasporto il recupero e lo smaltimento dei rifiuti,



die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;

e) Sammlung: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;

f) Getrennte Sammlung: jene Sammlung, die es ermöglicht, die Hausabfälle in verschiedenen Materialfraktionen zusammenzustellen, mit dem Ziel der Wiederverwendung und der Verwertung als Rohstoffe;

g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;

h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;

i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden;

j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;

k) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrig bleiben;

compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;

e) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;

f) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;

g) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;

h) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale 4/2006;

i) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;

j) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;

k) rifiuti domestici residui: i rifiuti urbani domestici che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti in origine



domestica;

l) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Kartone, Metalle, usw.;

m) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfanges das Fassungsvermögen eines Sackes oder Behälters übersteigen oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;

n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;

o) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann;

p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen;

q) Organische Abfälle: organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann;

r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfälle im eigenen Garten;

s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;

t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen: Produzenten von organischen Küchenabfällen, welche unter folgende Kategorien fallen:

l) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, cartoni, metallo ecc.;

m) rifiuti ingombranti: rifiuti i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco o di un contenitore oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i contenitori stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;

n) rifiuti edili da demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;

o) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;

p) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.

q) rifiuti organici: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno o enzimi;

r) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;

s) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria ed in particolare a definirne i gradi di qualità;

t) grandi produttori di rifiuti organici: produttori di rifiuti organici di cucina appartenenti alle seguenti categorie:



4.2 Umwelt und Infrastrukturen

4.2 Ambiente ed infrastrutture

- Beherbergungsbetriebe ab einer Zimmeranzahl von 7 (sieben) Zimmern oder 5 (fünf) Wohnungen;
- Restaurants, Mensen, Kantinen;
- Altersheime;
- Camping;
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln;
- Bildungshäuser;
- Hersteller von Nahrungsmitteln;
- Hersteller von Eis.

- Esercizi ricettivi a partire da 7 (sette) stanze oppure 5 (cinque) appartamenti;
- ristoranti, mense, cantine;
- case di riposo;
- campeggi;
- grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari;
- centri residenziali di cultura permanente;
- produttori di generi alimentari;
- produttori di gelati.

Art. 5 Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4, des Landesgesetzes 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
 - gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.
- a) Hausabfälle:
- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
 - nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die den Hausabfällen laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;
 - Abfälle aus der Straßenreinigung;
 - Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;

Art. 5 Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n° 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
 - secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.
- a) Rifiuti urbani:
- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione.
 - rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti a civile abitazione, simili ai rifiuti urbani ai sensi della delibera n. 978 del 20 dicembre 2022;
 - rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
 - rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;



- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus der Exhumationen stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreiten (verunreinigte);
- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.

c) Gefährliche Abfälle

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 je nach

- rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;

- rifiuti provenienti da esumazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

b) Rifiuti speciali.

- rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli,
- rifiuti derivanti dalle attività di demolizione e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale;
- rifiuti da lavorazioni industriali;
- residui da lavorazioni artigianali;
- residui da attività commerciali;
- rifiuti da attività di servizio;
- rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;
- rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;
- rifiuti derivanti da attività sanitarie;
- macchinari e apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti.

c) Rifiuti pericolosi:

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei



Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind.

rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Art. 6
Abfallverminderung

1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.

2. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenige Hausabfälle anfallen.

Art. 6
Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti domestici devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.

2. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale; siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti domestici.

Art. 7
Einhebung des Abfallgebühren

1. Die Berechnung der Abfallgebühren sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Gebühren für die Bewirtschaftung der Hausabfälle angewandt.

Art. 7
Riscossione della tariffa sui rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per lo smaltimento rifiuti nonché per eventuali servizi speciali, viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione e lo smaltimento dei rifiuti urbani.

TITEL II

UMSETZUNG DER RICHTLINIEN FÜR DIE GLEICHARTIGKEIT VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

TITOLO II

ATTUAZIONE DEGLI INDIRIZZI IN MERITO ALLA SIMILARITÀ FRA RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Art. 8
Gleichartige Abfälle

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Art. 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 20. Dezember 2022, Nr. 978 die Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll.

2. Die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne der Anlage B dieser Verordnung und des Anhang L-quinquies laut

Art. 8
Rifiuti similari

1. Il presente articolo individua ai sensi dell'art. 9, comma 2, lettera e) della legge provinciale 4/2006 e della deliberazione della Giunta Provinciale del 20 dicembre 2022, n. 978 gli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani.

2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato B del presente regolamento e nell'allegato L-quinquies di cui



Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152 anfallen, sind in ihrer Art und Zusammensetzung den in der Anlage A genannten Abfällen aus Haushalten ähnlich und fallen demnach unter Hausmüll. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten, die anderen Tätigkeiten zuzurechnen sind und die nach Art und Beschaffenheit der erzeugten Abfälle zu den in der Anlage B aufgeführten Abfällen gehören und zwar ausschließlich für die in der Anlage A aufgeführten Abfälle.

3. Hausmüllähnliche Abfälle im Sinne von Absatz 1, die einer tatsächlichen Verwertung zugeführt werden, können an den Recyclinghöfen oder an den Wertstoffzentren bis zu einer Menge von 5 Kubikmetern pro Anlieferung und 500 Kubikmetern im Jahr angenommen werden.

4. Neben der Anlieferung bei dem in Absatz 2 genannten Recyclinghof können hausmüllähnliche nicht gefährliche Sonderabfälle gemäß Absatz 1 über andere Sammelsysteme, wie z.B. Glockensysteme oder Tür-zu-Tür-Sammlungen usw. der Verwertung mittels öffentlichem Dienst zugeführt werden.

Art. 9

Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private

1. Dieser Artikel regelt die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen mit Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund erfolgt, z.B. mit Hilfe von Containern oder Pressen, die Privatpersonen zur Verfügung gestellt werden.

2. Vorbehaltlich der Unterzeichnung eines Abkommens nach dem Muster des Anhangs D sind die in der Anlage A genannten nicht gefährlichen Sonderabfälle, die bei den in der Anlage B genannten Tätigkeiten anfallen, einschließlich der Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten, die anderen Tätigkeiten zuzurechnen sind, die nach Art und Beschaffenheit der erzeugten Abfälle den auf privaten Grundstücken gesammelten Abfällen der Anlage B entsprechen, den Hausmüll ähnlich.

3. Das Abkommen gemäß Anhang D wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterzeichnet. Mittels Beschluss des Gemeindevorstandes kann die Unterzeichnung des Abkommens auch an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes

all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, sono simili per natura e composizione ai rifiuti domestici di cui all'allegato A e rientrano quindi nei rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani simili anche quelli prodotti dalle attività agricole riconducibili ad altre attività, ricomprese, per natura e tipologia di rifiuti prodotti, a quelle dell'allegato B e solo ed esclusivamente per i rifiuti di cui all'allegato A.

3. I rifiuti urbani simili di cui al comma 1, avviati all'effettivo recupero, possono essere accettati nei centri di riciclaggio o nei centri di recupero nel limite di 5 metrocubi a conferimento e di 500 metrocubi all'anno.

4. Oltre al conferimento presso il centro di riciclaggio di cui al comma 2, i rifiuti speciali non pericolosi simili ai rifiuti urbani di cui al comma 1 possono essere avviati al recupero con servizio pubblico con ulteriori sistemi di raccolta quali per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta etc.

Art. 9

Servizi di raccolta su suolo privato per singoli privati

1. Il presente articolo disciplina la similarità dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di container o presse messi a disposizione di privati.

2. Previa sottoscrizione di una convenzione secondo il modello di cui all'allegato D, i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato A prodotti dalle attività riportate nell'allegato B, compresi i rifiuti delle attività agricole riconducibili ad altre attività, ricomprese, per natura e tipologia di rifiuti prodotti, a quelle dell'allegato B raccolti su suolo privato, sono simili ai rifiuti urbani.

3. La convenzione ai sensi dell'allegato D viene sottoscritta fra Comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata anche alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto incaricato con il servizio di



Subjekt delegiert werden, welche mit dem Sammeldienst beauftragt wurden.

4. Die Vereinbarung gemäß Anhang D hat keine Fälligkeit und kann bei Bedarf geändert werden.

Art. 10

Hausmüllähnliche, gemischte, nicht gefährliche, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle

1. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 8 Absatz 1, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.

2. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 8 Absatz 1, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.

3. Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und - spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird.

Art. 11

Bau- und Abbruchabfälle (Kategorie 17) aus Haushalten

1. Abfälle, die in die Abfallkategorie 17 des europäischen Abfallkatalogs fallen und von Haushalten erzeugt werden, können an den Recyclinghöfen bis zu einer Menge von maximal einem Kubikmeter pro Tag und 10 Kubikmetern pro Jahr angenommen werden.

Art. 12

Abkommen zur Vereinfachung des Transports der eigenen Abfällen

1. Die Mitglieder der Wirtschaftsverbände, welche die Abkommen zur Vereinfachung des Transports der eigenen Abfälle unterzeichnet haben, können die darin vorgesehene vereinfachte Regelung in Anspruch nehmen.

raccolta.

4. La convenzione ai sensi dell'allegato D non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità.

Art. 10

Rifiuti urbani simili non pericolosi, indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico

1. I rifiuti urbani simili di cui al comma 1 dell'articolo 8, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi unionali e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatorie provinciali.

2. I rifiuti urbani simili di cui al comma 1 dell'articolo 8, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.

3. I rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.

Art. 11

Rifiuti da costruzione e demolizione (codice categoria 17) di produzione domestica

1. I rifiuti di cui ai codici del Capo 17 del Catalogo Europeo dei Rifiuti originati da utenze domestiche possono essere accettati nei centri di riciclaggio fino a un limite di 1 metrocubo al giorno e di 10 metrocubi all'anno.

Art. 12

Accordi di programma per la semplificazione del trasporto dei propri rifiuti

1. Gli aderenti alle associazioni di categoria firmatarie degli accordi di programma per la semplificazione del trasporto dei propri rifiuti beneficiano del regime agevolativo ivi disciplinato.



TITEL III

GETRENNTE SAMMLUNG

Art. 13

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:

a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material um wertvolle Rohstoffe einzusparen;

b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;

c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle;

2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:

a) Papier

b) Kartonage

c) Glas

d) Eisen und Metalle

e) Kunststoffe

f) Elektromüll

g) Tonerkartuschen

h) Speiseöle und Bratfette

i) Sperrmüll

j) Holz

k) Bauschutt

l) Bekleidung

m) organische Küchenabfälle,
Grünabfälle

n) Batterien und Akkumulatoren

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Art. 13

Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:

a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare risorse preziose;

b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;

c) ridurre le quantità di rifiuti residui da smaltire.

2. Il Comune provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti:

a) carta

b) cartone

c) vetro

d) ferro e metalli

e) plastica

f) rifiuti elettrici

g) toner esausti e cartucce

h) oli e grassi alimentari

i) rifiuti ingombranti

j) legno

k) rifiuti da demolizione

l) abbigliamento

m) rifiuti organici da cucina, rifiuti verdi

n) batterie e accumulatori



o) verfallene Medikamente

p) gefährliche Hausabfälle

q) gefährliche Sonderabfälle

3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.

4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.

5. Die Beteiligung an den getrennten Sammlungen für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle ist für alle Haushalte und für alle Betriebe verpflichtend.

6. Es besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Strukturen und Dienstleistungen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen im reinen und unverschmutzten Zustand über folgende Strukturen und Dienstleistungen entsorgt werden:

Strukturen

- der gemeindeeigene Wertstoffhof;
- die Kompostieranlage "Katzental";

Dienstleistungen

- Sammeldienst für organische Küchenabfälle;
- Sammeldienst für die Kartonagen für Nicht-Haushalte;
- Sammlung für Speiseöle und Bratfette;
- Sammlung für Altkleider;

o) medicinali scaduti

p) rifiuti domestici pericolosi

q) rifiuti speciali pericolosi

3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.

4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata, il Comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.

5. Per tutti i rifiuti elencati al comma 2 la partecipazione alla raccolta differenziata è obbligatoria sia per le famiglie che per le aziende.

6. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso i seguenti servizi e strutture:

Strutture:

- il Centro di Riciclaggio comunale;
- l'impianto di compostaggio "Katzental";

Servizi:

- servizio di raccolta per i rifiuti organici da cucina;
- servizio di raccolta di cartoni per le utenze non domestiche;
- raccolta di oli e grassi alimentari;
- raccolta di abbigliamento usato;



- Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken.

7. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes 4/2006.

TITEL IV

AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES

Art. 14

Art der Führung des Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:

a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindeausschusses kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte weitergegeben werden,

b) Sammlung von gefährlichen und nicht gefährlichen Abfällen über den Wertstoffhof der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der genehmigten Sammelstelle angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten,

c) Sammlung von organischen Abfällen über die Kompostanlage Katzental. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.

2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichgestellten Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a) durchgeführt werden.

3. Hausabfälle und Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b) und c) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich

- servizio di raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie.

7. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale 4/2006.

TITOLO IV

ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO

Art. 14

Forma di gestione del servizio

1. Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:

a) raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali similari agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi,

b) raccolta dei rifiuti pericolosi e non pericolosi tramite il Centro di riciclaggio comunale. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del Centro di riciclaggio comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio,

c) raccolta dei rifiuti organici tramite l'impianto di compostaggio "Katzental". Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;

2. Ai sensi del comma 1, lettera a) i rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico.

3. I rifiuti urbani e speciali similari a quelli urbani devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico di cui al comma 1, lettere a), b) e c). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti



Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.

4. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

5. Der Transport von hausmüllähnlichen Sonderabfällen durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.

Art. 15
Häufigkeit der Sammlung

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der diesen gleichgestellten Sonderabfällen gemäß Art. 14 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im technischen Auflagenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschlägen an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

2. Die Öffnungszeiten des Wertstoffhofes der Gemeinde Eppan a. d. W. und der Kompostanlage "Katzental" sind in den Betriebsordnung der jeweiligen Anlage festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Art. 16
Einzugsgebiete des öffentlichen
Müllsammeldienstes

1. Der Abholsammeldienst gemäß Art. 14, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.

2. Die Bewohner von Zonen die außerhalb der Sammelzonen liegen müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die

urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.

4. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il sindaco può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

5. Il trasporto di rifiuti speciali assimilati da parte del produttore, deve essere effettuato secondo la normativa vigente.

Art. 15
Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi assimilati ai sensi dell'art. 14, comma 1, lettera a) di questo regolamento, è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso l'albo comunale ed i media.

2. L'orario di apertura al pubblico del Centro di riciclaggio comunale ed l'impianto di compostaggio "Katzental" è stabilito nel regolamento di servizio. Il regolamento di servizio viene approvato dal Consiglio Comunale.

Art. 16
Territorio comunale entro il quale si espleta il
servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'art. 14, comma 1, lettera a) del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.

2. Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico ed a depositare i rifiuti solidi



Hausabfälle, sowie den diesen gleichartigen Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern und/oder Säcken bei einer offiziellen Sammelstelle für die Abgabe von Restmüll hinterlegen.

3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benützers nicht relevant ist.

4. Der Wertstoffhof der Gemeinde Eppan an der Weinstraße und die Kompostieranlage „Katzental“ stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.

5. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Art. 17 Die Restmüllbehälter

1. Die zur Sammlung der gesamten Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

2. Die Behälter werden mit einem Transponder versehen und müssen in der Regel auf Privatgrund aufgestellt werden. Die Entleerung des Behälters wird durch ein eigenes Lesegerät aufgezeichnet.

3. Die Erzeuger können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selbst bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.

4. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Behälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb, als auch für den Haushalt berechnet.

5. Die Gemeinde kann auf Antrag von Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benützer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer Gemeinschaftsfläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft von einer Gemeinschaftszone auf Einzeltonnen oder von Einzeltonnen auf eine

urbani ed i rifiuti speciali similari, contenuti negli appositi contenitori e/o sacchi messi a disposizione dal comune, nei punti di raccolta pubblici destinati alla raccolta dei rifiuti solidi urbani.

3. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terra' conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.

4. Il Centro di Riciclaggio comunale e l'impianto di compostaggio "Katzental" sono a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.

5. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Art. 17 I contenitori ed i sacchi dei rifiuti solidi urbani

1. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali assimilati vengono messi a disposizione dal comune.

2. I contenitori sono attrezzati con un transponder e di norma, installati a cura dei cittadini su terreno privato. Lo svuotamento del contenitore viene registrato elettronicamente attraverso un apposito lettore.

3. I produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.

4. Le imprese possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunichino all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.

5. Il Comune può su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico contenitore da parte di più utenti, responsabili in solido, collocato su un terreno comune. Su richiesta è possibile passare da contenitori individuali a contenitori collettivi o da un contenitore collettivo a contenitori individuali. La richiesta deve essere effettuata per iscritto e



Gemeinschaftstonne umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominiumsverwalters eingereicht werden.

6. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.

7. Der Benutzer kann aus nachweisbaren Gründen (z.B. Invalidität, Behinderung, keine Möglichkeit der Unterbringung auf Privatgrund) bei der Gemeinde die Verlegung der Restmüllbehälter auf öffentlichen Grund beantragen. Das zuständige Gemeindepersonal überprüft die Notwendigkeit der Verlegung.

8. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.

9. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.

10. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten.

11. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.

12. Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen werden. Sie müssen aber unverschlossen zur Entleerung bereitgestellt werden.

13. Die Behälter und Säcke dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeteilte Personal zu verständigen.

presentata con il consenso di tutti le parti o dell'amministratore comunale.

6. Nel caso il produttore eserciti più attività, il Comune può autorizzare, su richiesta, l'uso di un unico contenitore.

7. A fronte di validi motivi documentati (ad esempio invalidi, portatori di handicap, impossibilità di sistemare i contenitori su un terreno di proprietà privata ecc.), l'utente può far domanda presso il Comune affinché il contenitore venga spostato sul suolo pubblico, in un punto ben preciso. Il personale comunale competente accerta la necessità dello spostamento.

8. Le ubicazioni dei contenitori devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.

9. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.

10. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei contenitori nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.

11. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori, devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.

12. I contenitori possono essere dotati di un sistema di chiusura a chiave. Dovranno però essere sempre aperti qualora approntati per lo svuotamento.

13. I contenitori ed i sacchi non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta. In caso di necessità, per le ricerche di oggetti smarriti o altro, deve essere informato il personale di servizio.



1. Die Übergabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Behälter erfolgen. Ausnahmen (z.B. Sacksystem) können nur in folgenden begründeten Sonderfällen bei der Gemeinde beantragt werden:

- a) die Entsorgungseinheit befindet sich außerhalb der Sammelzone;
- b) wenn nachweislich aus architektonischen Gründen keine Möglichkeit besteht, die Entsorgung des Restmülls mit einem Behälter durchzuführen;
- c) aus Altersgründen oder aus Gründen einer Körperbehinderung;
- d) bei einem kurzfristig erhöhten Müllaufkommen.

2. Sollte die Gemeinde die Verwendung von Säcken genehmigen, dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) verwendet werden, welche ausschließlich in der Gemeinde und im Wertstoffhof erhältlich sind. Die Säcke dürfen frühestens am Vorabend der Entleerung, ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse zu den Sammelstellen gebracht werden.

3. Die Behälter müssen zur Entleerung an den Straßenrand gezogen werden. Der Behälter muss am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt und im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.

4. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter zu geben:

- a) den Hausabfällen nicht gleichgestellter Sonderabfall;
- b) gefährliche Hausabfälle;
- c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
- d) Flüssigkeiten;
- e) brennbare Stoffe;

1. La consegna dei rifiuti può avvenire solamente avvalendosi dei contenitori messi a disposizione dal Comune. Eccezioni (p.es. con sacchetti) possono essere richieste al Comune solamente nei seguenti casi eccezionali:

- a) l'utenza di smaltimento si trova al di fuori della zona di raccolta;
- b) qualora per comprovati motivi architettonici non fosse possibile effettuare lo smaltimento dei rifiuti urbani attraverso l'utilizzo di un contenitore;
- c) per motivi di età o in seguito ad un handicap fisico;
- d) in caso di una improvvisa maggiore quantità di rifiuti.

2. Qualora il Comune autorizzi l'impiego di sacchi, possono essere utilizzati unicamente quelli contrassegnati (stemma del comune ecc.) e ritirabili presso il Comune ed il Centro di riciclaggio comunale. I sacchi possono essere posizionati al massimo la sera precedente il giorno del ritiro e devono essere depositi chiusi ed integri al punto di raccolta.

3. I contenitori devono essere posizionati a bordo strada. Il contenitore deve essere posizionato la sera precedente il giorno del ritiro. Nell'arco del giorno del ritiro il possessore del contenitore deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.

4. E' fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori per rifiuti urbani:

- a) rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani;
- b) rifiuti urbani pericolosi;
- c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
- d) liquidi;
- e) materiali infiammabili;



- f) warme Asche und Ruß;
- g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
- h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
- i) Organische Küchenabfälle.
5. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
6. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel an der Vorderkante mehr als 10 cm geöffnet ist.
7. Die Säcke müssen durch ein Band zugeknüpft sein.
8. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behälter oder Säcke abzulagern.
9. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammelndienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
10. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmitteln in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
11. Hausabfälle und die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle, die in privaten Haushalten anfallen und für die Entsorgung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Art. 9 des Landesgesetzes 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen.
12. Betriebe können gemäß Art. 30, Absatz 5 des Gesetzesdekretes 41/2021 die Entsorgung/Verwertung der eigenen Abfälle außerhalb der
- f) cenere e fuliggine non completamente spente;
- g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
- h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
- i) rifiuti organici di cucina.
5. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
6. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando il coperchio rimane aperto di oltre 10 cm.
7. I sacchi di raccolta comunali devono essere chiusi da una fascia.
8. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori, in sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune.
9. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.
10. Per evitare danni ai contenitori e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurne il volume.
11. A norma dell'art. 9 della Legge provinciale 4/2006, i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali similari delle abitazioni private destinati allo smaltimento rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private.
12. Le utenze non domestiche secondo l'art. 30, comma 5 del D.Lgs. 41/2021, possono organizzare lo smaltimento/ la valorizzazione dei



öffentlichen Sammlung, durch Dritte durchführen.

propri rifiuti al di fuori della raccolta pubblica da parte di terzi.

Art. 19
Die Biomüllbehälter

1. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde ausgegebenen Sammelbehältern (Biotonnen) bereitgestellt werden.
2. Jeder Familie wird eine Biotonne zugeordnet.
3. Die Betriebe können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe der Biotonnen selbst bestimmen. In diesem Fall muss die Anzahl und die Größe der Behälter so bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
4. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten die Verhaltensregeln gemäß Art. 17, Absatz 5 bis 11.
5. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugeordnete Personal zu verständigen.

Art. 20
Sammlung von organischen Küchenabfällen

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Aufragenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Anschlägen an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Erzeuger, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selbst verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer von der Gemeinde zugewiesenen Sammelstelle bringen.
3. Zur Entleerung müssen die Erzeuger die Behälter an eine verkehrssichere Stelle an den Straßenrand bringen und zwar wie es von der

Art. 19
I contenitori per i rifiuti organici

1. I rifiuti organici di cucine devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (bidoni per rifiuti organici) predisposti dal Comune.
2. Ad ogni famiglia viene assegnato un bidone per rifiuti organici.
3. Le imprese possono richiedere il numero ed il volume dei bidoni per rifiuti organici come da loro necessità. In questo caso il numero e la grandezza dei contenitori devono essere calcolati in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
4. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le disposizioni di cui all'art. 14, dal comma 5 al comma 17.
5. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di raccolta. In caso di necessità per la ricerca di oggetti smarriti o altro, deve essere informato il personale di servizio.

Art. 20
Raccolta dei rifiuti organici delle cucine

1. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine viene effettuata su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.
2. I produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici. Qualora ciò non fosse possibile, i produttori devono conferire i rifiuti organici ad un centro di raccolta comunale.
3. Per lo svuotamento i produttori devono depositare i contenitori in un punto sicuro ai bordi della strada nei giorni e negli orari previsti,



Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden darf. Die Behälter müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden.

4. Wenn die Größe des Behälters es zulässt, kann auch Grünschnitt über die Biomüllbehälter entsorgt werden.

5. Die Großproduzenten sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.

6. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.). Die Eigenverwertung der organischen Küchenabfälle muss in der Gemeinde schriftlich erklärt werden. Die Gemeinde entscheidet von Fall zu Fall, ob die Eigenverwertung der organischen Abfälle zugelassen wird.

Art. 21 Eigenkompostierung

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten.

2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden. Als Eigenkompostierer gelten jene Haushalte, die dies in der Gemeinde mittels Eigenerklärung gemeldet haben.

3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person fünf m². Der Abstand zum angrenzenden Gebäude oder zu öffentlichen Geh- oder Fahrwegen muss mindestens fünf m betragen. Bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

tenendo conto a questo proposito che i contenitori devono essere approntati per lo svuotamento non prima della sera precedente. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta.

4. Se la dimensione del contenitore lo consente, possono essere smaltiti anche i rifiuti verdi attraverso i contenitori per rifiuti organici.

5. Per i grandi produttori è obbligatorio aderire al servizio pubblico di raccolta dei rifiuti organici delle cucine.

6. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo o del compostaggio in proprio ai sensi della normativa vigente. Il comune decide caso per caso, se il riciclaggio dei rifiuti organici è consentito.

Art. 21 Compostaggio domestico

1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio domestico.

2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal Comune. Si considera esercente del compostaggio in proprio solo quell'utente che ne abbia dato preventiva comunicazione al Comune attraverso l'autocertificazione.

3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di cinque m² per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti o marciapiedi e strade pubbliche deve essere di almeno cinque metri. In caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune è autorizzato a predisporre la rimozione del contenitore per il compostaggio.



Art. 22

Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

2. Die Biomüllbehälter werden über einen von der Gemeinde organisierten Waschkreislauf gereinigt. Der Dienst wird im gesamten Gemeindegebiet von 1. April bis 31. Oktober in von der Gemeinde festgelegten Wochen durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Waschrouten liegen. Die Waschtage und die Waschrouten werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

Art. 23

Bestimmungen über die Benützung des Wertstoffhofes der Gemeinde und der Kompostieranlage "Katzental"

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen an den Wertstoffhof der Gemeinde und an die Kompostieranlage "Katzental" wird in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Art. 24

Sammlung von Kartonage

1. Die Sammlung und Entsorgung der Kartonagen bei Betrieben wird durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde durchgeführt.

2. Die Benutzer dieses Dienstes müssen sich an die festgesetzten Termine halten. Die Kartone dürfen erst am Abend vor dem Sammeltag in gebündelter Form und frei von anderen Abfällen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen deponiert werden.

Art. 25

Sammlung von Grünabfällen

1. Grünabfälle können nach vorhergehender Trennung direkt bei der Kompostieranlage "Katzental" abgegeben

Art. 22

Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore per i rifiuti solidi urbani. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

2. I bidoni per i rifiuti organici vengono puliti da un servizio di lavaggio organizzato dal Comune. Questo servizio viene effettuato in tutto il territorio comunale nel periodo dal 1 aprile a 31 ottobre nelle settimane stabilite dal Comune, con eccezione dei territori al di fuori degli itinerari di lavaggio. I giorni di lavaggio e gli itinerari di lavaggio saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso l'albo comunale ed i media.

Art. 23

Utilizzazione del Centro di Riciclaggio comunale e dell'impianto di compostaggio "Katzental"

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali ad essi assimilati è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione del Centro di riciclaggio comunale e dell'impianto di compostaggio "Katzental". Il regolamento di gestione viene approvato dal consiglio comunale.

Art. 24

Raccolta dei cartoni

1. La raccolta e lo smaltimento dei cartoni prodotti dalle imprese viene svolta tramite il servizio pubblico comunale di raccolta.

2. Gli utenti di questo servizio devono attenersi ai termini prestabiliti. I cartoni devono essere depositati nei luoghi di raccolta prefissati la sera prima della raccolta ed in forma compatta e senza altri rifiuti.

Art. 25

Raccolta dei rifiuti verdi

1. Rifiuti verdi possono essere consegnati all'impianto di compostaggio "Katzental" dopo essere stati differenziati. La raccolta avviene ad



werden. Die Sammlung erfolgt an festgelegten Öffnungszeiten. Die Öffnungszeiten werden vom Gemeindevausschuss festgelegt und über die Medien veröffentlicht.

orari di apertura del centro. L'orario di apertura è fissato dalla Giunta comunale e vengono resi pubblici tramite media.

Art. 26
Sammlung von Speiseölen und Bratfette

Art. 26
Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Haushalte müssen die Speiseöle und die Bratfette ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Wertstoffhof der Gemeinde abgeben.

1. Le utenze domestiche possono consegnare al Centro riciclaggio comunale gli oli ed i grassi alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal Comune.

Art. 27
Sammlung von Sperrmüll

Art. 27
Raccolta dei rifiuti ingombranti

1. Sperrmüll kann nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht beim Wertstoffhof abgegeben werden.

1. I rifiuti ingombranti possono essere consegnati al Centro di riciclaggio del comune, dopo essere stati differenziati.

Art. 28
Sammlung von Elektromüll

Art. 28
Raccolta di rifiuti elettronici

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Wertstoffhof der Gemeinde abgegeben werden.

1. I rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere consegnati al Centro riciclaggio del comune.

Art. 29
Sammlung von Bauschutt

Art. 29
Raccolta dei rifiuti edili da demolizione

1. Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen über den Wertstoffhof der Gemeinde erfolgen. Die Abgabe größerer Mengen muss an autorisierte Unternehmen erfolgen.

1. I produttori di rifiuti edili da demolizione hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e riciclaggio ed i rifiuti non riutilizzabili in discarica autorizzata. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata in quantità ristretta al Centro di riciclaggio comunale. La consegna di grandi quantitativi deve essere eseguita da imprese autorizzate.

2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen dem Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen zu vermischen.

2. Ai produttori di rifiuti edili da demolizione è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. E' altresì vietato mescolare i rifiuti dei cantieri edili con rifiuti speciali assimilati a quelli urbani.



Art. 30
Sammlung der Altkleider

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

2. Die Altkleider können auch in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Wertstoffhof der Gemeinde abgeben.

Art. 31
Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden.

Art. 32
Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt im Wertstoffhof laut dessen Betriebsordnung. Zusätzliche Sammelstellen gibt es für:

a) Medikamente: Medikamente können sowohl im Wertstoffhof als auch bei den Apotheken abgegeben werden;

b) Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können sowohl im

Art. 30
Raccolta di abbigliamento usato

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuato da un'impresa delegata dal comune. Luogo e data della raccolta verranno resi pubblici tramite media.

2. L'abbigliamento usato può essere consegnato anche al Centro di riciclaggio nei contenitori messi a disposizione dal Comune.

Art. 31
Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.

2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

3. Gli pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto di pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del decreto n. 82 del 11. Aprile 2011.

Art. 32
Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. La raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene presso il Centro di riciclaggio comunale sulla base dell'apposito regolamento di gestione. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili altri punti di raccolta:

a) prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici possono essere consegnati al Centro di riciclaggio nonché riposti presso le farmacie;

b) rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) possono essere



Wertstoffhof als auch bei den Apotheken abgegeben werden.

consegnati al Centro di riciclaggio nonché riposti presso le farmacie.

Art. 33

Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden

1. Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes oder Wertstoffhofes abgeholt werden.

Art. 33

Raccolta dei rifiuti speciali simili ai rifiuti domestici negli edifici comunali

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali simili a quelli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale o del Centro di riciclaggio.

Art. 34

Abgabe von Tierkadavern

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltender gesetzlicher Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.

Art. 34

Consegna di cadaveri di animali

1. I cadaveri di animali possono essere consegnati dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di consegna previste dalla legge.

TITEL V

REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

TITOLO V

ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E ASSIMILANTI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Art. 35

Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

Art. 35

Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuft Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del Comune oppure tramite appalto a terzi.



Art. 36
Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche am Straßenrand, den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuworfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle und Sperrmüll zu benutzen.

Art. 37
Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zugeführt werden sollen.

Art. 38
Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Art. 39
Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit

Art. 36
Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il comune si occupa della nettezza urbana. Le zone in cui questo servizio si svolge vengono stabilite dal comune.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati ai bordi delle strade, lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
3. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti devono essere posti negli appositi cestini pubblici. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.

Art. 37
Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche .

Art. 38
Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Art. 39
Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di



genutzte Flächen nutzt, hat, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Art. 40

Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Art. 41

Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.

2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte benützte Fläche zu reinigen.

3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.

4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten.

Art. 42

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind

sofort zu reinigen, sobald der öffentliche Raum, der für die Wandervorstellungen genutzt wird, wieder für den öffentlichen Gebrauch zur Verfügung steht. Der Verantwortliche für die Reinigung des öffentlichen Raumes, der für die Wandervorstellungen genutzt wird, hat die Pflicht, die Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Art. 40

Pulizia di marciapiedi e strade pubbliche da parte di privati ed imprese

1. Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporchi strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia a spese proprie.

Art. 41

Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.

2. Alla chiusura dell'esercizio, l'intera superficie occupata deve essere pulita.

3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.

4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

Art. 42

Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite



während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.

2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

3. Sämtliche Kosten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, trägt der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.

Art. 43

Öffentliche Veranstaltungen

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung zu sorgen.

2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Art. 44

Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, müssen vom Erzeuger selber entsorgt werden. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

a cura dell'utente per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.

2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta ed al conferimento dei rifiuti prodotti tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.

3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana, è a carico del gestore.

Art. 43

Pubbliche manifestazioni

1. Gli enti, associazioni od organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al Comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il Comune stesso, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.

2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere, vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Art. 44

Pulizia dei mercati

1. I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività deve essere smaltita dal produttore stesso. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.



Gemeinde Eppan an der Weinstraße

4.2 Umwelt und Infrastrukturen

Art. 45

Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens fünfzehn Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um einen geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.
2. Die Betreiber sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

Art. 46

Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Art. 47

Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Comune di Appiano sulla Strada del Vino

4.2 Ambiente ed infrastrutture

Art. 45

Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. I gestori di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al Comune la data di apertura con almeno quindici giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. È dovere dei gestori provvedere allo svuotamento dei contenitori predisposti sulla superficie occupata.
3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riutilizzabili.

Art. 46

Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari od usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

Art. 47

Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento comunale riguardante la tenuta di cani ed altri animali.

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI



Art. 48
Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz 4/2006 vornehmen.

Art. 48
Obblighi del produttore di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti ed a proprie spese ai sensi della Legge provinciale 4/2006.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND
SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 49
Verbot der wilden Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuwerfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.

2. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Ebenfalls verboten ist die Entsorgung der Abfälle über die Kanalisation sowie über fließende und stehende Gewässer.

3. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der zuständige Bürgermeister - und unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung - dem Übertreter an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Art. 50
Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals des Wertstoffhofes sowie der zuständigen Gemeindebediensteten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber

TITOLO VII

CONTROLLI, DIVIETI E PROVVEDIMENTI

Art. 49
Divieto di abbandono di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterranei.

2. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.

3. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il sindaco - e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento - ordina al trasgressore di procedere alla rimozione, all'avvio a recupero od allo smaltimento dei rifiuti.

Art. 50
Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze della polizia municipale, del personale del Centro di riciclaggio nonché del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di



der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.

2. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Gemeindebediensteten auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge erteilen.

3. Für die Erhebungen und für die Anwendung der Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung findet das Verfahren nach Abschnitt I des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689 Anwendung.

Art. 51 Strafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage E – Verwaltungsstrafen - festgelegt.

2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. Nr. 37 bis 46 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Art. 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 ist in der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle festgelegt.

Art. 52 Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde

kontrollo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.

2. Su richiesta degli incaricati del Comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.

3. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure di cui al Capo I della legge 24 novembre 1981, n. 689.

Art. 51 Sanzioni

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato E – sanzioni amministrative.

2. In caso di inadempienza degli obblighi di cui dall'art. 37 all'art. 46, il Comune può provvedere al ripristino dell'area, con riserva di risarcimento da parte del trasgressore delle relative spese sostenute nonché applicazione delle sanzioni amministrative previste dal presente regolamento.

3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale del 24 giugno 2013, n. 17 è stabilita ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione e lo smaltimento dei rifiuti urbani.

Art. 52 Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa proprietà



über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Art. 53
Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste usw. sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Art. 53
Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura ecc., nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Art. 54
Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 23.12.2023 in Kraft.

2. Jede bisherige Bestimmung, die im Widerspruch zu dieser Verordnung steht, ist aufgehoben.

Art. 54
Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il 23.12.2023.

2. Il presente regolamento abroga ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

Art. 55
Schlussbestimmungen

1. Die Gemeinde sorgt im Sinne der Gemeindegatzungen für eine weitestgehende Verbreitung dieser Verordnung.

2. Jeder Bürger hat nach Begleichung der Kopierkosten das Recht auf die Aushändigung einer vollständigen Kopie oder eines Auszuges dieser Verordnung.

3. Die vorliegende Verordnung hebt ab dem Tag ihrer Gültigkeit alle anderen vorhergehenden Verordnungen, welche dasselbe Sachgebiet regeln, auf.

Art. 55
Disposizioni finali

1. Il comune garantisce la più ampia divulgazione di questo regolamento in conformità allo Statuto comunale.

2. Qualsiasi cittadino può ottenere copia, integrale o per estratto, del regolamento, previo rimborso delle spese di riproduzione.

3. Il presente regolamento revoca con il giorno della sua entrata in vigore tutte le ordinanze precedenti, le quali regolano la stessa materia.

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE
gez./f.to:
Dr. Werner Natzler

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
gez./f.to:
Wilfried Trettli



CHRONOLOGIE

CRONOLOGIA

Genehmigung Ratsbeschluss Nr. Datum	89 07.12.2023	Approvazione Delibera consiliare N. data
IN KRAFT AB	23.12.2023	IN VIGORE DAL



Anlage A) - Allegato A)

Auflistung der gleichartigen Abfälle gemäß Anhang L-quarter des GVD Nr. 152/2006

Elenco dei rifiuti simili di cui all'allegato L-quarter del Dlgs n. 152/2006

Fraktion	Frazione	EAK/ CER	Beschreibung	Descrizione
Organische Abfälle	Rifiuti organici	200108	Biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	Rifiuti biodegradabili di cucine e mense
		200201	Biologisch abbaubare Abfälle	Rifiuti biodegradabili
		200302	Marktabfälle	Rifiuti dei mercanti
Papier und Pappe	Carta e cartone	150101	Verpackungen aus Papier und Pappe	Imballaggi di carta e cartone
		200101	Papier und Pappe	Carta e cartone
Kunststoff	Plastica	150102	Verpackungen aus Kunststoff	Imballaggi di plastica
		200139	Kunststoffe	Plastica
Holz	Legno	150103	Verpackungen aus Holz	Imballaggi di legno
		200138	Holz, mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	Legno, diverso a quello di cui alla voce 200137
Metall	Metallo	150104	Verpackungen aus Metall	Imballaggi di metallo
		200140	Metalle	metallo
Verbundverpackungen	Imballaggi composti	150105	Verbundverpackungen	Imballaggi materiali composti
Mehrschichtverbundmaterial	Multimateriale	150106	Gemischte Verpackungen	Imballaggi di materiali misti
Glas	Vetro	150107	Verpackungen aus Glas	Imballaggi di vetro
		200102	Glas	Vetro
Textil	Tessile	150109	Verpackungen aus Textil	Imballaggi in materiale tessile
		200110	Bekleidung	Abbigliamento
Toner	Toner	080318	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 080317 fallen	Toner per stampa esauriti diversi da quelli di cui alla voce 080317
Sperrmüll	Ingombranti	200307	Sperrmüll	Rifiuti ingombranti
Farben, Druckfarbe, Klebstoffe und Kunstharze	Vernici, inchiostri, adesivi e resine	200128	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 200127 fallen	Vernici, Inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 200127
Reinigungsmittel	Detergenti	200130	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200129 fallen	Detergenti diversi da quelli di cui alla voce 200129
Andere Abfälle	Altri rifiuti	200203	Andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	Altri rifiuti non biodegradabili
Gemischter Hausmüll	Rifiuti urbani indifferenziati	200301	Gemischter Hausmüll	Rifiuti urbani indifferenziati



Anlage B) – Allegato B)

Auflistung der Tätigkeiten gemäß Anhang L-quinquies des GVD Nr. 152/2006, bei denen gleichartige Abfälle anfallen:	Elenco delle attività che producono rifiuti simili di cui all'allegato L-quinquies del Dlgs n. 152/2006:
<ul style="list-style-type: none"> - Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten - Kinos und Theater - Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf - Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen - Badeanstalten - Ausstellungen, Autosalons - Hotels mit Restaurants - Hotels ohne Restaurants - Pflege- und Seniorenwohnheime - Krankenhäuser - Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern - Banken und Kreditinstitute - Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen - Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz - Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten - Marktverkaufsstände für Verbrauchsgüter - Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker - Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker - Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker - Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren - Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs - Mensen, Brauereien, Burgerimbiss - Bar, Café, Konditorei - Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel - Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren - Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück - Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren 	<ul style="list-style-type: none"> - Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto - cinematografi e teatri - autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta - campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi - stabilimenti balneari - Esposizioni, autosaloni - hotel con ristorante - hotel senza ristorante - casa di cura e riposo - ospedali - uffici, agenzie, studi professionali - Banche ed istituti di credito - negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta ed alti beni durevoli - edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze - negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato - banchi di mercato per beni durevoli - attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbiere, estetista - Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista - Carrozzeria, autofficina, elettrauto - Attività artigianali di produzione beni specifici - Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub - Mense, birrerie, hamburgerie - Bar, caffè, pasticceria - Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari - Plurilicenze alimentari e/o miste - Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio - Ipermercati di generi misti
<p>28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel</p>	<p>28. Banchi di mercato generi alimentari</p>
<p>29. Diskotheken, Night Clubs</p>	<p>29. Discoteche, night club</p>



Gemeinde Eppan
an der Weinstraße

4.2 Umwelt und Infrastrukturen

Comune di Appiano
sulla Strada del Vino

4.2 Ambiente ed infrastrutture

Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.

Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.



Anlage C

Art. 51 der Verordnung - Verwaltungsstrafen

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00 €	516,00 €
b	in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00 €	999,00 €
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00 €	516,00 €
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00 €	999,00 €
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten.	172,00 €	516,00 €
f	gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00 €	516,00 €
g	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00 €	999,00 €
h	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00 €	516,00 €
i	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benützen.	52,00 €	516,00 €
j	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00 €	516,00 €
k	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00 €	516,00 €
l	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00 €	516,00 €
m	an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.	52,00 €	516,00 €
n	die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00 €	999,00 €
o	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und/oder unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00 €	516,00 €
p	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00 €	516,00 €
q	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00 €	999,00 €
r	Abfälle zu verbrennen	172,00 €	999,00 €
s	die Betriebsordnung des Wertstoffhofes und der Kompostierungsanlage nicht einzuhalten.	52,00 €	516,00 €



Allegato C

Art. 51 del regolamento – sanzioni amministrative

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00 €	516,00 €
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato	172,00 €	999,00 €
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura	172,00 €	516,00 €
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura	172,00 €	999,00 €
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti	172,00 €	516,00 €
f	conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti	172,00 €	516,00 €
g	contravvenire al principio di privativa comunale	172,00 €	999,00 €
h	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento	52,00 €	516,00 €
i	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti	52,00 €	516,00 €
j	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi	52,00 €	516,00 €
k	imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i contenitori	52,00 €	516,00 €
l	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio	52,00 €	516,00 €
m	esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta	52,00 €	516,00 €
n	utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani	172,00 €	999,00 €
o	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e/o recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate	52,00 €	516,00 €
p	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi	172,00 €	516,00 €
q	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi	172,00 €	999,00 €
r	bruciare rifiuti	172,00 €	999,00 €
s	inosservanza del regolamento del Centro di riciclaggio comunale	52,00 €	516,00 €



Anlage D)

ABKOMMEN für die Sammlung von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen auf privatem Grund

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. _____ vom _____, mit welchem die Umsetzung der Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll erlassen wurden

wird von

der Gemeinde/dem bevollmächtigten Subjekt _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechlichem Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____

und

der Firma (Name oder Bezeichnung) _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichen Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____
Ausgeübte Tätigkeit _____

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort nachfolgend anfallenden Abfälle unterzeichnet:

Beschreibung:

Abfallkennziffer:

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Ton) _____

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Sammelsystem:

- container
- presscontainer
- anderes

DER KONVENTIONIERTE

DIE GEMEINDE/DAS BEVOLLMÄCHTIGTE SUBJEKT

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtem Subjekt festgelegt)



Allegato D)

CONVENZIONE per la raccolta su suolo privato dei rifiuti speciali similari agli urbani

Vista la deliberazione del C.C. n. _____ del _____ il Comune di _____ con la quale si è provveduto ad attuare gli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

il Comune/Soggetto delegato _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____

e

La Ditta (Denominazione o Ragione sociale) _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede legale in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____
esercitante l'attività di _____

stipulano

la seguente Convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in _____
dei seguenti rifiuti

Descrizione:

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

Quantitativo annuo medio presunto: (Ton) _____

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

tipologia di raccolta:

o container

o presscontainer

o altro

II CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)